

[Texte]

Program funding is provided as a grant only where the departments have confidence that the organization can meet the objectives for which the funding is requested. One of the eligibility criteria to be met by an organization submitting a grant application for program funding is to agree to submit audited financial statements and an activity report. The organization has to demonstrate that it has the abilities to meet objectives and priorities of the appropriate department. The departments do not provide multi-year program funding. Finally, a funding application must be submitted by the organization and approved by the department every year.

That is the additional statement I wanted to make at this point.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Legros.

M. Eugène Bellemare (député de Carleton—Gloucester): Merci, monsieur le président.

Monsieur Legros, je vous remercie de votre témoignage et j'apprécie le fait que vous ayez amené vos collègues. Il y a tellement de gens dans la communauté qui dépendent du bénévolat, des bienfaits que vous procurez.

• 1545

J'ai eu l'occasion pendant 20 ans, au niveau municipal, de voir ce genre d'activités, de bénévolat, d'aide municipale et je voyais ce qui venait de chez vous.

Il y avait récemment une réunion au cours de laquelle je discutais de la définition des mots et, à un certain moment, il s'est agi du terme anglais *discretionary*. Il me semble qu'en français, cela n'a pas la même définition; il y a quelque chose qui manque.

J'ai vu qu'il y avait certains octrois ou subventions qui étaient *discretionary* et d'autres qui étaient statutaires. Je sais ce que veut dire «statutaires», mais quand on dit «à la discrétion du ministre», je me pose des questions. Etant politicien, je deviens «politisé quant au processus».

J'aimerais d'ailleurs que tous les membres du Comité nous expliquent ce que veut dire exactement un octroi ou une subvention qui est à la discrétion du ministre; qu'ils ne nous en donnent pas seulement une définition mais qu'ils nous expliquent aussi le processus de l'opération.

Si on prend un cas particulier: les activités pour les femmes. Si on octroie de l'argent et que celui-ci soit discrétionnaire et non statutaire, quel est le processus? J'aimerais bien comprendre. Je vais ouvrir une petite parenthèse avant que vous ne commenciez à expliquer ou demander à un expert ou une experte.

Souvent, à l'extérieur, on voyait des demandes de subventions faites au Secrétariat d'État. Il y avait un certain montant d'argent alloué et si on pouvait plaider sa cause de façon efficace, le ministre pouvait allouer des sommes supplémentaires, argent qu'il sortait de l'un de ses tiroirs. C'est du moins l'image qu'on pouvait se faire de la chose.

Je reviens à mon point de départ. Je fais le cercle complet et je reviens au mot «à la discrétion du ministre». Je me dis que l'affaire peut être politisée, que la décision peut dépendre de son mal de tête du matin. Je me demande si le

[Traduction]

Le financement de programmes est fourni sous forme de subventions seulement si les ministères sont d'avis que l'organisme en question peut répondre aux objectifs du financement demandé. Un des critères d'admissibilité pour l'organisme faisant une demande de subvention, c'est qu'il doit accepter de présenter des états financiers vérifiés et un rapport d'activités. L'organisme candidat doit aussi démontrer qu'il peut répondre aux objectifs et aux priorités du ministère concerné. Les ministères ne fournissent pas de financement pluriannuel. Une demande de financement doit être présentée par l'organisme et approuvée par le ministère concerné chaque année.

Voilà tout ce que je voulais ajouter pour l'instant.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Legros.

M. Eugène Bellemare (Carleton—Gloucester): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Legros, thank you for statement and thank you for bringing along your colleagues. There are many Canadians in the community who depend on volunteer work and on the assistance that you provide.

For 20 years, at the municipal level, I had the opportunity to see these kind of activities, volunteer activities and municipal programs, and I could see the assistance your Department was providing.

At a recent meeting, I was discussing the definition of some words, and at one point we were considering the term «discretionary». It seems to me that the meaning of the French cognate of this term is not exactly the same.

I saw that some funding or grants were discretionary, and others statutory. I know the meaning of the term «statutory», but I am unsure what is meant by «at the discretion of the Minister». As a politician, I think that my opinions about the system have become politicized.

I would also like all Committee members to say what exactly in their opinion is meant by a grant at the discretion of the Minister, that is, I would like them not only to give a definition but also to explain how the system works.

Let us take a specific example: The Women's Program. If we grant funding that is discretionary, not statutory, how does the system work? I would like to understand it. I would like to make an aside here before you begin your explanation or ask one of your colleagues to do so.

The system is often seen from the outside as follows. People would see grant applications made to the Secretary of State Department. At one point or another, funding would be granted and, if people were able to present their case effectively, the Minister could authorize additional funding, money that he found in a drawer, so to speak. At least, that is the picture people might have gotten.

Let me return to my original point, the phrase «at the discretion of the Minister». I think that the system can be affected by politics, that the decision can depend on whether or not the Minister has a headache on a given morning. I